

MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Edisonstraße 11, D-28865 Lilienthal
service@mueller-licht.de

Basic 1/60 Art.-Nr.: 20300516
1600lm, 15W, 4000K

Basic 1/90 Art.-Nr.: 20300517
2100lm, 20W, 4000K

Basic 1/120 Art.-Nr.: 20300518
3200lm, 30W, 4000K

Basic 1/150 Art.-Nr.: 20300519
3800lm, 35W, 4000K

2x	
2x	



10°C - 45°C

DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Montageanleitung zur künftigen Verwendung auf.
Die Leuchten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils gültigen Elektro-Installationsvorschriften installiert werden.

Diese Leuchte ist für die Anwendung in der Allgemeinbeleuchtung vorgesehen (explosive Atmosphären sind zum Beispiel ausgeschlossen).

Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung.

Achtung: Schalten Sie vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei: den Sicherungsautomat ausschalten bzw. die Sicherung herausdrehen. Gegen Wiedereinschalten sichern.

Bezeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase, N = Neutralleiter, (⊕) = Schutzleiter
IP20-Leuchten sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden. Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern. Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.

Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten. Die Lichtquelle ist nicht vom Benutzer austauschbar.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ces instructions de montage pour une utilisation future.

Les luminaires ne doivent être installés que par un personnel qualifié et autorisé, conformément aux prescriptions d'installation électrique en vigueur.

Ce luminaire est prévu pour une utilisation en éclairage général (les atmosphères explosives sont par exemple exclues).

Le luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans les présentes instructions de montage.

Attention : avant de commencer les travaux de montage, mettez la ligne d'alimentation hors tension : coupez le disjoncteur ou retirez le fusible. Sécuriser contre toute remise en marche.

Désignation des bornes de raccordement : L = phase, N = neutre, (⊕) = Conducteur de protection

Les luminaires IP20 sont exclusivement destinés à une utilisation dans des locaux intérieurs secs et ne doivent pas être utilisés dans des locaux humides ou à l'extérieur.

Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.

Les appareils électriques doivent être protégés contre l'accès des enfants.

Assurez-vous que les câbles d'installation et de raccordement ne soient pas endommagés lors du montage.

L'entretien des luminaires concerne uniquement les surfaces, aucune humidité ne doit pénétrer dans les espaces de raccordement ou dans les pièces sous tension.

En cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et des instructions de montage, le droit à la garantie est annulé. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résultent.

Ces instructions de montage correspondent à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement. La source lumineuse n'est pas remplaçable par l'utilisateur.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these installation instructions for future reference.

The lights may only be installed by authorised specialist personnel in accordance with the applicable electrical installation regulations.

This luminaire is intended for general lighting applications (explosive atmospheres, for example, are excluded).

The light is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.

Please always observe the technical specifications on the rating plate and in these installation instructions.

Attention: De-energise the mains cable before starting installation work: switch off the circuit breaker or remove the fuse. Secure against switching on again.

Designation of the connection terminals: L = phase, N = neutral conductor, (⊕) = Protective earth conductor

IP20 luminaires are intended exclusively for use in dry indoor areas and must not be used in wet rooms or outdoors.

It is prohibited to modify the mechanical or electrical structure of the lights.

Electrical appliances must be secured against access by children.

Ensure that the installation and connection cables are not damaged during installation.

The care of luminaires relates exclusively to the surfaces; moisture must not be allowed to enter connection compartments or parts carrying mains voltage.

Damage caused by non-compliance with the safety instructions and installation instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.

These installation instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment. The light source cannot be replaced by the user.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k instalaci si uschovejte pro budoucí použití.

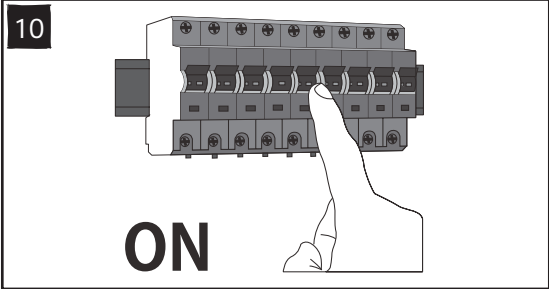
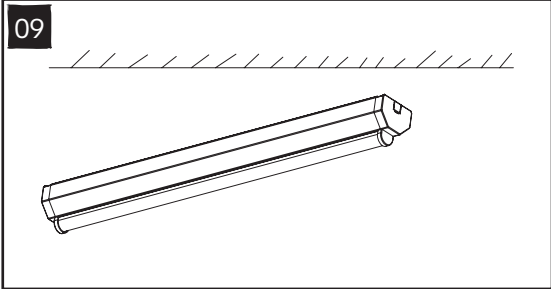
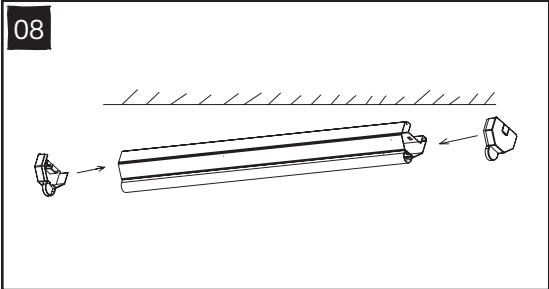
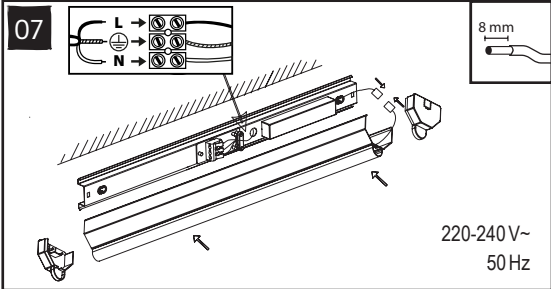
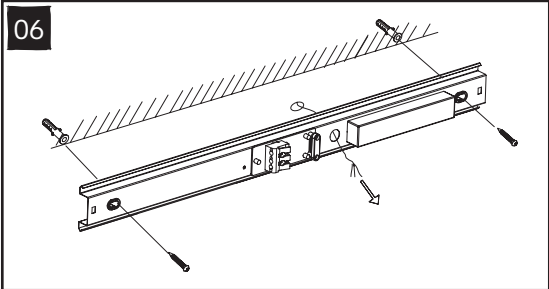
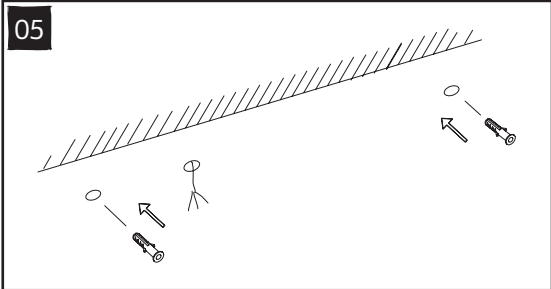
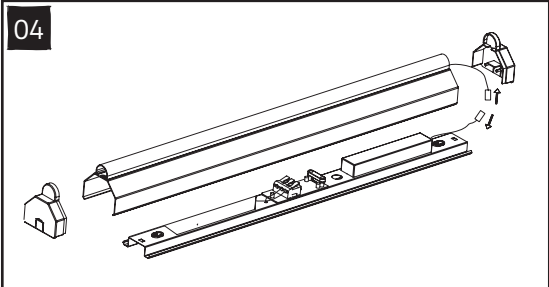
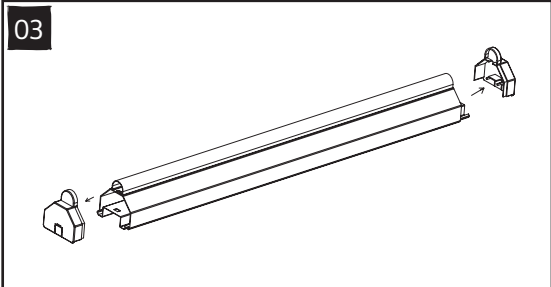
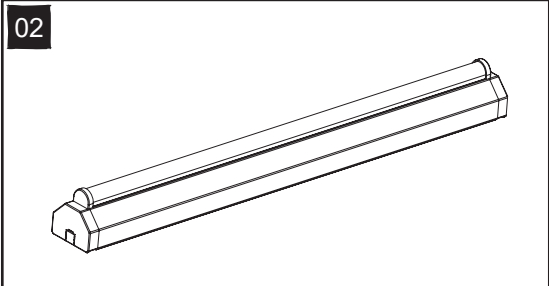
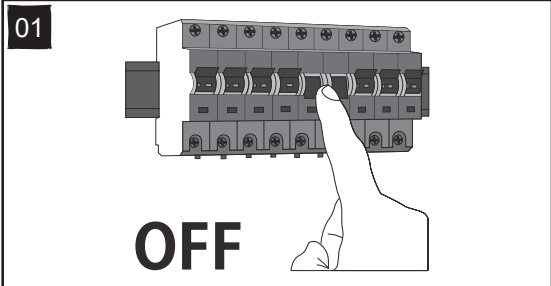
Světla smí instalovat pouze autorizovaný odborný personál v souladu s platnými předpisy pro elektrickou instalaci.

DE | Bedienungsanleitung
FR | Mode d'emploi
EN | User manual

CZ | Návod k obsluze
DK | Betjeningsvejledning
ES | Instrucciones de uso
HR | Upute za uporabu
HU | Használati utasítás

IT | Istruzioni per l'uso
NL | Bedieningsinstructies
PL | Instrukcja obsługi
RO | Instrucțiuni de utilizare
RU | Руководство по эксплуатации

SE | Bruksanvisning
SI | Navodila za uporabo
SK | Návod na obsluhu
TR | Kullanım kılavuzu



Toto svítidlo je určeno pro všeobecné osvětlovací aplikace (například výbušné prostředí je vyloučeno).

Světlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.

Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k montáži.

Pozor: Před zahájením instalačních prací odpojte síťový kabel od napětí: vypněte jistič nebo vyjměte pojistku. Zajistěte proti opětovnému zapnutí.

Označení připojovacích svorek: L = fáze, N = nulový vodič, (⊕) = Ochranný vodič

Svítidla s krytím IP20 jsou určena výhradně pro použití v suchých vnitřních prostorách a nesmí se používat ve vlhkých místnostech nebo ve venkovním prostředí.

Je zakázáno upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci světel.

Elektrické spotřebiče musí být zabezpečeny proti přístupu dětí.

Dbejte na to, aby při instalaci nedošlo k poškození instalačních a připojovacích kabelů.

Péče o svítidla se týká výhradně povrchů; vlhkost se nesmí dostat do připojovacích prostorů ani do částí vedoucích síťové napětí.

Poškození způsobené nedodržáním bezpečnostních pokynů a pokynů pro instalaci má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.

Tento návod k instalaci odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny technologie a vybavení. Zdroj světla nemůže uživatel vyměnit.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller idriftsætte dette produkt. Opbevar denne installationsvejledning til senere brug.

Lampen må kun installeres af autoriseret fagpersonale i overensstemmelse med de gældende regler for elektrisk installation.

Dette armatur er beregnet til generel belysning (eksplosive atmosfærer er f.eks. udelukket).

Lysen er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.

Overhold altid de tekniske specifikationer på typeskiltet og i denne installationsvejledning.

OBS: Før installationsarbejdet påbegyndes, skal nedledningen gøres spændingsløs: Slå afbryderen fra, eller fjern sikringen. Sikre mod at blive tændt igen.

Betegnelse for tilslutningsklemmerne: L = fase, N = nulleader, (⊕) = Beskyttende leder

IP20-armaturer er udelukkende beregnet til brug i tørre indendørs områder og må ikke bruges i vådrum eller udendørs. Det er forbudt at ændre lampernes mekaniske eller elektriske struktur.

Elektriske apparater skal sikres mod barns adgang.

Sørg for, at installations- og tilslutningskablet ikke bliver beskadiget under installationen.

Vedligeholdelsen af armaturerne vedrører udelukkende overfladerne; der må ikke trænge fugt ind i tilslutningsrum eller dele med netspænding.

Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og installationsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge af dette.

Denne installationsvejledning svarer til den tekniske status på tryknings tidspunktet. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i teknologi og udstyr. Lyskilden kan ikke udskiftes af brugeren.

ES Instrucciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en servicio de este producto. Conserve estas instrucciones de instalación para futuras consultas.

Las luces sólo pueden ser instaladas por personal especializado autorizado de conformidad con la normativa vigente sobre instalaciones eléctricas.

Esta luminaria está destinada a aplicaciones de alumbrado general (quedan excluidas, por ejemplo, las atmósferas explosivas).

La luz está destinada exclusivamente a uso privado y no es apta para uso comercial.

Respete siempre las especificaciones técnicas que figuran en la placa de características y en estas instrucciones de instalación.

Atención: Desconecte la tensión del cable de alimentación antes de iniciar los trabajos de instalación: desconecte el disyuntor o extraiga el fusible. Asegúrelo contra una nueva conexión.

Designación de los bornes de conexión: L = fase, N = conductor neutro, (⊕) = Conductor de protección

Las luminarias IP20 están destinadas exclusivamente a su uso en zonas interiores secas y no deben utilizarse en espacios húmedos ni al aire libre.

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.

Los aparatos eléctricos deben estar protegidos contra el acceso de los niños.

Asegúrese de que los cables de instalación y conexión no resulten dañados durante la instalación.

El cuidado de las luminarias se refiere exclusivamente a las superficies; no debe permitirse la entrada de humedad en los compartimentos de conexión ni en las partes conductoras de tensión de red.

Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones de instalación invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de ello.

Estas instrucciones de instalación corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento. La fuente de luz no puede ser sustituida por el usuario.

HR Sigurnost

Molimo vas da pažljivo pročitate ove informacije prije početka instalacije ili puštanja u rad ovog proizvođača. Čuvajte ove upute za montažu za buduću uporabu.

Svjetiljke smije ugraditi samo ovlašteno osoblje u skladu s važećim propisima o električnim instalacijama.

Ova svjetiljka namijenjena je za uporabu u općoj rasvjeti (eksplosivne atmosfere, na primjer, isključene su).

Svjetiljka je namijenjena isključivo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalnu uporabu.

Uvijek se pridržavajte tehničkih podataka na natpisnoj pločici i u ovim uputama za montažu.

Oprez: Prije početka instalacijskih radova isključite napajanje kabela: isključite prekidač ili odvrnite osigurač. Osigurajte od ponovnog pokretanja.

Oznaka terminala: L = faza, N = neutralni vodič, (⊕) = zaštitni vodič

Svjetiljke IP20 namijenjene su isključivo za uporabu u suhim unutarnjim prostorima i ne smiju se koristiti u mokrim prostorijama niti na otvorenom.

Zabranjeno je mijenjati mehaničku ili električnu strukturu svjetiljki.

Električni uređaji moraju biti osigurani od pristupa djece. Pazite da instalacijski i priključni kabeli ne budu oštećeni tijekom instalacije.

Briga o svjetilkama odnosi se isključivo na površine, nikakva vлага ne smije ući u priključne prostorije ili dijelove koji nose mrežni napon.

U slučaju oštećenja uzrokovano nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputa za ugradnju, jamstveni zahtjev istječe.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljednju štetu koja proizlazi iz toga.

Ove upute za montažu odgovaraju tehničkom dostignuću u vrijeme ispisa. Promjene u tehnologiji i opremi su rezervirane. Izvor svjetla korisnik ne može zamijeniti.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt megkezdi a termék telepítését vagy üzembe helyezését. Őrizze meg ezeket a telepítési utasításokat a későbbi használatra.

A lámpákat csak erre felhatalmazott szakemberek szerelhetik fel a vonatkozó villanyszerelési előírásoknak megfelelően. Ezt a lámpatestet általános világítási alkalmazásokra szánják

(például a robbanásveszélyes légkörök nem tartoznak ide). A lámpát kizárólag magánhasználatra szánják, és nem alkalmas kereskedelmi célú felhasználásra.

Kérjük, mindig tartsa be a teljesítménytáblán és a jelen szerelési útmutatóban szereplő műszaki előírásokat.

Figyelem: A szerelési munkálatok megkezdése előtt áramtalanítsa a hálózati kábelt: kapcsolja ki a megszakítót vagy vegye ki a biztosítékot. Biztosítsa az ismételt bekapcsolás ellen.

A csatlakozókapcsok megnevezése: L = fázis, N = nullavezető, (⊕) = Védővezető

Az IP20-as védettségű lámpatestek kizárólag száraz beltéri helyiségekben való használatra szolgálnak, és nem használhatók nedves helyiségekben vagy kültéren.

Tilos a lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetének módosítása.

Az elektromos készülékeket biztosítani kell a gyermekek hozzáférése ellen.

Ügyeljen arra, hogy a telepítés és a csatlakozókábelek ne sérüljenek meg a telepítés során.

A lámpatestek ápolása kizárólag a felületekre vonatkozik; nem szabad megengedni, hogy nedvesség jusson a csatlakozórésekbe vagy a hálózati feszültséget vezető részekbe.

A biztonsági utasítások és a telepítési utasítások be nem tartása által okozott károk érvénytelenítik a garanciát. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károkért.

Ezek a telepítési utasítások a nyomtatás időpontjában érvényes műszaki állapotnak felelnek meg. Fenntartjuk a jogot, hogy a technológiában és a berendezésekben változtatásokat hajtsunk végre. A fényforrást a felhasználó nem tudja kicserélni.

IT Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare l'installazione o la messa in funzione del prodotto. Conservare queste istruzioni per l'installazione come riferimento futuro.

Le luci possono essere installate solo da personale specializzato e autorizzato, in conformità alle norme vigenti in materia di installazione elettrica.

Questo apparecchio è destinato ad applicazioni di illuminazione generale (sono escluse, ad esempio, le atmosfere esplosive).

La luce è destinata esclusivamente all'uso privato e non è adatta all'uso commerciale.

Osservare sempre le specifiche tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni per l'installazione.

Attenzione: prima di iniziare i lavori di installazione, togliere la tensione al cavo di rete: disinserire l'interruttore automatico o rimuovere il fusibile. Assicurarsi che non venga riacceso.

Denominazione dei morsetti di collegamento: L = fase, N = conduttore neutro, (⊕) = Conduttore di protezione

Gli apparecchi IP20 sono destinati esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti e non devono essere utilizzati in ambienti umidi o all'aperto.

È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle luci.

Gli apparecchi elettrici devono essere protetti dall'accesso dei bambini.

Assicurarsi che i cavi di installazione e di collegamento non vengano danneggiati durante l'installazione.

La cura degli apparecchi si riferisce esclusivamente alle superfici; l'umidità non deve penetrare nei vani di collegamento o nelle parti che trasportano la tensione di rete.

I danni causati dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e di installazione invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.

Le presenti istruzioni di installazione corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature. La sorgente luminosa non può essere sostituita dall'utente.

NL Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie zorgvuldig door voordat u begint met de installatie of inbedrijfstelling van dit product. Bewaar deze installatie-instructies voor toekomstig gebruik.

De lampen mogen alleen worden geïnstalleerd door bevoegd

vakpersoneel in overeenstemming met de geldende elektrische installatievoorschriften.

Dit armatuur is bedoeld voor algemene verlichtingstoepassingen (explosieve omgevingen zijn bijvoorbeeld uitgesloten). De lamp is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Neem altijd de technische specificaties op het typeplaatje en in deze installatiehandleiding in acht.

Opgelet: Schakel het netsnoer spanningssloos voor u met de installatie begint: schakel de stroomonderbreker uit of verwijder de zekering. Beveiligen tegen opnieuw inschakelen. Aanduiding van de aansluitklemmen: L = fase, N = nulleider, ⊕ = Beschermende geleider

IP20-armaturen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge binnenruimten en mogen niet worden gebruikt in natte ruimten of buitenshuis.

Het is verboden om de mechanische of elektrische structuur van de lichten te wijzigen.

Elektrische apparaten moeten beveiligd zijn tegen toegang door kinderen.

Zorg ervoor dat de installatie- en verbindingskabels niet beschadigd raken tijdens de installatie. Het onderhoud van armaturen heeft uitsluitend betrekking op de oppervlakken; er mag geen vocht binnendringen in aansluitcompartimenten of onderdelen die netspanning dragen.

Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en installatie-instructies maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit. Deze installatie-instructies komen overeen met de technische status op het moment van drukken. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de technologie en apparatuur. De lichtbron kan niet worden vervangen door de gebruiker.

PL Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. Instrukcję instalacji należy zachować na przyszłość.

Lampy mogą być instalowane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

Ta oprawa oświetleniowa jest przeznaczona do ogólnych zastosowań oświetleniowych (na przykład atmosfery wybuchowe są wykluczone).

Lampa jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Należy zawsze przestrzegać specyfikacji technicznych podanych na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji montażu.

Uwaga: Przed rozpoczęciem prac instalacyjnych należy odłączyć zasilanie kabla sieciowego: wyłączyć wyłącznik automatyczny lub wyjąć bezpiecznik. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

Oznaczenie zacisków przyłączeniowych: L = faza, N = przewód neutralny, ⊕ = Przewód ochronny

Oprawy oświetleniowe o stopniu ochrony IP20 są przeznaczone wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach i nie mogą być używane w wilgotnych pomieszczeniach ani na zewnątrz.

Zabronione jest modyfikowanie mechanicznej lub elektrycznej struktury światel.

Urządzenia elektryczne muszą być zabezpieczone przed dostępem dzieci.

Uprzejmij się, że przewody instalacyjne i połączeniowe nie zostały uszkodzone podczas instalacji.

Pielęgnacja oprav oświetleniowych dotyczy wyłącznie powierzchni; nie wolno dopuścić do przedostania się wilgoci do przedziałów połączeniowych lub części przewodzących napięcie sieciowe.

Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji montażu powodują uciążliwieznie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następce.

Niniejsza instrukcja instalacji odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w technologii i sprzecie. Źródło światła nie może zostać wymienione przez użytkownika.

	DE Nicht dimmbar mit konventionellen Dimmern. FR Non dimmable avec des variateurs conventionnels EN Not dimmable with conventional dimmers.
	CZ Nelze snímatv běžnými snímatiči DK Kan ikke dæmpes med almindelige lysdæmpere.

	DE Konformitätserklärung. Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinienund Normen erfüllt. Der vollständigeText der EU-Konformitätserklärung kann unter der angeführten Adresse angefordert werden.
--	--

FR Déclaration de conformité. Le fabricant déclare que ce produit répond aux exigences des directives et normes européennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse indiquée.

EN Declaration of Conformity. The manufacturer declares that this product fulfils the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested from the address given.

DK Prohlášení o shodě. Výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic a norem. Uplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na uvedené adrese.

DK Erklæring om overensstemmelse. Producenten erklærer, at dette

	DE Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll abzugeben. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von min. 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von min. 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten
--	--

	DE Die Lichtquelle und das Betriebsgerät dieser Leuchte dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden
--	--

FR La source lumineuse et l'appareillage de ce luminaire ne peuvent être remplacés que par le fabricant ou par un technicien de service mandaté par celui-ci ou par une personne de qualification comparable.

Éliminez également les matériaux d'emballage de façon conforme à l'environnement en les déposant par type dans les conteneurs mis à disposition.

EN The light source and control gear of this luminaire may only be replaced by the manufacturer or a service technician authorised by the manufacturer or a similarly qualified person

CZ Výměnu světelného zdroje a ovládacího zařízení tohoto svítidla smí provádět pouze výrobce nebo jím pověřený

	DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: FR Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique : EN This product contains a light source of energy efficiency class: CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti: DK Dette produkt indeholder en lyskilde i energieeffektivitetsklasse:
--	---

	DE Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.
	FR Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables. EN Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper bin and foil in the recycling bin. CZ Obal zlikvidujte podle typu. Karton a lepenku odevzdávejte do sběrných surovin společně s odpadním papírem a folií.

RO Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune a acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni de instalare pentru referințe ulterioare.

Luminile pot fi instalate numai de către personal specializat autorizat, în conformitate cu reglementările aplicabile privind instalațiile electrice.

Acest corp de iluminat este destinat aplicațiilor de iluminat general (sunt excluse, de exemplu, atmosferele explozive). Lumina este destinată exclusiv uzului privat și nu este adecvată pentru uz comercial.

Vă rugăm să respectați întotdeauna specificațiile tehnice de pe plăcuța de identificare și din aceste instrucțiuni de instalare.

Atenție: Deconectați cablul de alimentare înainte de a începe lucrările de instalare: deconectați interupătorul de circuit sau scoateți siguranța. Asigurați-o împotriva pornirii din nou. Desemnarea terminalelor de conectare: L = fază, N = conductor neutru, ⊕ = Conductor de protecție Corpurile de iluminat IP20 sunt destinate exclusiv utilizării în zone interioare uscate și nu trebuie utilizate în spații umede sau în aer liber. Este interzisă modificarea structurii mecanice sau electrice a luminilor. Aparatele electrice trebuie să fie asigurate împotriva accesului copiilor.

Asigurați-vă că cablurile de instalare și de conectare nu sunt deteriorate în timpul instalării.

Îngrijirea corpurilor de iluminat se referă exclusiv la suprafețe; unezeala nu trebuie să pătrundă în compartimentele de conectare sau în părțile care transportă tensiunea de rețea. Deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de instalare vor anula garanția. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele indirecte care rezultă din aceasta.

Aceste instrucțiuni de instalare corespund situației tehnice din momentul tipării. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale tehnologiei și echipamentelor. Sursa de lumină nu poate fi înlocuită de către utilizator.

RU Указания по технике безопасности

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию, прежде чем приступать к установке или вводу в эксплуатацию данного изделия. Сохраните эти инструкции по установке для дальнейшего использования.

Устанавливать светильники может только уполномоченный специалист в соответствии с действующими правилами электромонтажа. Этот светильник предназначен для общего освещения (взрывоопасные среды, например, исключены).

Светильник предназначен исключительно для частного использования и не подходит для коммерческого применения.

Всегда соблюдайте технические характеристики, указанные на заводской табличке и в данной инструкции по установке.

Внимание: Перед началом монтажных работ обесточьте сетевой кабель: выключите автоматический выключатель или извлеките предохранитель. Обеспечьте защиту от повторного включения.

Обозначение соединительных клемм: L = фаза, N = нейтральный проводник, ⊕ = Защитный проводник Светильники со степенью защиты IP20 предназначены исключительно для использования в сухих внутренних помещениях и не должны применяться во влажных помещениях или на открытом воздухе.

Запрещено изменять механическую или электрическую конструкцию светильников. Электроприборы должны быть защищены от доступа людей.

Убедитесь, что монтажные и соединительные кабели не повреждены во время установки.

Уход за светильниками касается исключительно поверхностей; нельзя допускать попадания влаги в отсеки подключения или части, находящиеся под напряжением сети.

Повреждения, вызванные несоблюдением правил техники безопасности и инструкций по установке, аннулируют

гарантию. Производитель не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший в результате этого. Данные инструкции по установке соответствуют техническому состоянию на момент печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в технологию и оборудование. Источник света не может быть заменен пользователем.

SE Säkerhetsinstruktioner

L s igenom denna information noggrant innan du börjar installera eller ta produkten i drift. Förvara dessa installationsanvisningar för framtida bruk.

Lamporna f r endast installeras av behörig f ckpersonal i enlighet med gällande föreskrifter f r elinstallation. Denna arm tur är avsedd för allm nnna belysningsapplikationer (explosiva atmosf rer  r undantagna). Lampan  r endast avsedd för privat bruk och  r inte lämplig för kommersiellt bruk.

Följ alltid de tekniska specifikationerna på märkskylten och i denna installationsanvisning.

Observera: G r nätkabeln spänningslös innan du påbörjar installationsarbetet: slå  rdr strömbrytaren eller ta ut säkringen. Säkra mot återinkoppling.

Anslutningsk mmarnas beteckning: L = fas, N = neutralledare, ⊕ = Skyddande ledare

IP20-armaturer  r utsl tande avsedda för användning i torra inomhusutrymmen och f r inte användas i våtrum eller utomhus.

Det  r förbjudet att modifiera lampomas mekaniska eller elektriska struktur.

Elektriska apparater måste säkras så att barn inte kan komma åt dem.

Se till att installations- och anslutningskablarna inte skadas under installationen.

Sk telsen av armaturen gäller endast yttorna; fukt f r inte tr nga in i anslutningsutrymmen eller delar som  r försedda med n ts ppning.

Garantin upphör att gälla för skador som orsakats av att säkerhets- och monteringsanvisningarna inte har följts.

Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för följdskador som uppstår på grund av detta.

Dessa installationsanvisningar motsvarar den tekniska

statusen vid tidpunkten för tryckningen. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i teknik och utrustning. L jsk llan kan inte bytas ut av användaren.

SI Varnostna navodila

Pred začetke z namestitvijo ali zagonom tega izdelka, natančno preberite te informacije. Ta navodila za namestitev shranite za poznejšo uporabo.

Svetilke lahko namesti le pooblaščeno strokovno osebo v skladu z veljavnimi predpisi o električnih instalacijah.

Ta svetilka je namenjena za splošno razsvetljavo (na primer eksplozivne atmosfere so izključene).

Svetilke je namenjena izključno za zasebno uporabo in ni primerna za komercialno uporabo.

Vedno upoštevajte tehnične specifikacije na tipski tablici in v teh navodilih za namestitev.

Pozor: Pred začetkom montažnih del izklopite napetost na omrežnem kablu: izklopite odlopnik ali odstranite varovalko. Zavarujte ga pred ponovnim vklopom.

Oznaka priključnih sponk: L = fazi, N = nevtralni vodnik, ⊕ = Za itni vodnik

Svetilke IP20 so namenjene izključno uporabi v suhih notranjih prostorih in se ne smejo uporabljati v mokrih prostorih ali na prostem.

Prepovedano je spreminjati mehansko ali električno strukturo luči.

Električne naprave morajo biti zavarovane pred dostopom otrok.

Prepričajte se, da namestitveni in priključni kabl med namestitvijo niso poškodovani.

Skrb za svetilke se nanaša izključno na površine; vlaga ne sme prodrati v priključne prostore ali dele, na katerih te e omejena napetost.

Poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za montažo, so razlog za razveljavitev garancije. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za posledit no škodo, ki bi nastala zaradi tega.

	NL Niet dimbaar met conventionele dimmers. PL Brak mo�liwo�ci �ciemnienia za pomoc� konwencjonalnych �czynn�w.
---	---

	RO Nu se poate regla cu variatoare conven�ionale. RU Не регулируется обычными диммерами.
---	---

	SE F�rs�kran om �verensst�mmelse. Tillverkaren f�rs�krar att denna produkt uppfyller kraven i till�mpliga europeiska och nationella direktiv och standarder. Den fullst�ndiga texten till EU-f�rs�kran om �verensst�mmelse kan beg�ras fr�n den angivna adressen.
---	--

	SI Izjava o skladnosti. Proizvajalec izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv ter standardov. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na navedenem naslovu.
---	--

	SK Vyh�slenie o zhode. V�robca vyhlasuje, �e tento v�robok sp�l�a po�iadavky platn�ch evropsk�ch a n�rodn�ch smernic a noriem. Upln� znenie EU vyh�slenia o zhode si m��ete vy�ad�t na uvedenej adrese.
---	--

	TR Uygunsuzluk Beyanı. �retici, bu �r�n�n ge�erli Avrupa ve ulusal direktiflerin ve standartların gerekliliklerini kar�ladığını beyan eder. AB Uygunsuzluk Beyannının tam metni verilen adresten talep edilebilir.
---	---

	→ service@mueller-licht.de
---	-----------------------------------

Ta navodila za namestitev ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb tehnologije in opreme.

Uporabnik ne more zamenjati vira svetlobe.

SK Bezpečnostné pokyny

Pred začatím inštalácie alebo uvedenia tohto výrobku do prevádzky si pozorne pre itajte tieto informácie. Tento návod na inštaláciu si uschovajte pre budu e použitie.

Svetl  smie in stalova  iba opr ven y odborn y personál v súlade s platnými predpismi o elektrickej inštalácii.

Toto svietidlo je ur en  na v sobecn  osvetlenie (napríklad v buisn e prostredie je v ylu en ).

Svetlo je ur en  v ylu ne na s kromn  použitie a nie je vhodn  na komer n  použitie.

Vždy dodr zavajte technick  údaje uvedenn  na typovom  titku a v tomto návode na inštaláciu.

Pozor: Pred začatím monta n ch prác odpojte sieťov  kábel od napätia: vypnite ist  alebo vyberte poistku. Zabezpečte proti op tovn mu zapnutiu.

Označenie pripojovacích svoriek: L = fáza, N = nulov  vodič, ⊕ = Ochrann  vodič

Svietidlá s kryt m IP20 s  ur en  v ylu ne na použitie v suchých vnútorných priestoroch a nesmú sa pou 铆vat vo vlhkých priestoroch ani vo vonkajšom prostredí.

Je zak zan  upravova t mechanick  alebo elektrick  kontrukciu svetiel.

Elektrick  spotrebiče musia byť zabezpe en  proti prístupu detí.

Dbajte na to, aby sa počas inštalácie nepoškodili in tal  n  a pripojovacie káble.

Starostlivosť o svietidlá sa týka v ylu ne povrchov; v hkost sa nesmie dostať do pripojn ch priestorov ani do  ast , ktorým prechádza sieťov  napätie.

Poškodenie sp sob nen  nedodr zan m bezpe nostn ch pokynov a pokynov na inštaláciu m  za následok straty platnos i záruky. V robca nesiee z adnu zodpovednos  za n sledn  škody, ktor  z toho vypl vajú.

Tento n vod na in tal ciu zodpoved  technick mu stavu v  ase t a e. Vyh radzujeme si pr vo na zmeny v technol gii a v baven .

TR Güvenlik talimatları

Bu ürünü kurmaya veya devreye almaya ba lamadan önce l ften bu bilgiler dikkatlice okuyun. Bu kurulum talimatlarını ileride başvurmak üzere saklayın.

Lambalar sadece yetkili uzman personel tarafından geçerli elektrik tesisat  yönetmeliklerine uygun olarak monte edilmelidir.

Bu armat r genel aydınlatma uygulamaları için tasarlanmıştır (o me n patlayıcı ortamlar hariçtir).

Isık yalnızca özel kullanımı için tasarlanmıştır ve ticari kullanımı için uygun değildir.

L ften her zaman tip etiketindeki ve bu kurulum talimatlarındaki teknik özellikleri dikkate alın.

Dikkat: Montaj içine ba lamadan önce şebeke kablosunun enerjisinin kesin: devre kesiciyi kapatın veya sigortayı çıkartın. Tekrar açılmaya karşı emniyete alın.

Bağlantı terminallerinin tanımı: L = faz, N = nötr iletken, ⊕ = Koruyucu iletken

IP20 armat rler yalnızca kuru içi mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve  slak odalarda veya di  mekanlarda kullanılmamalıdır.

Iskılarının mekanik veya elektriks l yapısının değiştirilmesi yasaktır.

Elektrikli aletler çocukların erişimine karşı emniyete alınmalıdır.

Kurulum sırasında kurulum ve bağlantı kablolarının hasar g rmediginden emin olun.

Armat rlerin bakımı sadece yüzeylerle ilgilidir; bağlantı bölmelerine veya şebeke görülme yolları parçaları nem girmesine izin verilmemelidir.

Güvenlik talimatlarına ve kurulum talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılacaktır. Üretici, bundan kaynaklanan dolaylı hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Bu kurulum talimatları, baskı sırasındaki teknik duruma karşılık gelmemektedir. Teknoloji ve ekipman üzerinde değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

	SE Ej dimbar med konventionella dimrar. SI Ni mogo�e zatemnitv z obi�ajnimi zatemnitelnicami. SK Nie je smievateľn� be�n�my zatemniva�mi. TR Geleneksel dimmerler ile k�sılamaz.
---	---

	DE F�rs�kran om �verensst�mmelse. Tillverkaren f�rs�krar att denna produkt uppfyller kraven i till�mpliga europeiska och nationella direktiv och standarder. Den fullst�ndiga texten till EU-f�rs�kran om �verensst�mmelse kan beg�ras fr�n den angivna adressen.
---	--

	SI Izjava o skladnosti. Proizvajalec izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv ter standardov. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na navedenem naslovu.
---	--

	SK Vyh�slenie o zhode. V�robca vyhlasuje, �e tento v�robok sp�l�a po�iadavky platn�ch evropsk�ch a n�rodn�ch smernic a noriem. Upln� znenie EU vyh�slenia o zhode si m��ete vy�ad�t na uvedenej adrese.
---	--

	TR Uygunsuzluk Beyanı. �retici, bu �r�n�n ge�erli Avrupa ve ulusal direktiflerin ve standartların gerekliliklerini kar�ladığını beyan eder. AB Uygunsuzluk Beyannının tam metni verilen adresten talep edilebilir.
---	---

	→ service@mueller-licht.de
---	-----------------------------------